

推薦序

You are about to embark on a whimsical journey through the vibrant streets, bustling markets, and unique skylines of Hong Kong, all from the comfort of this book! This is not just any journey, but one that is brought to life by the enchanting, and sometimes whacky illustrations of a quirky local artist known as Moving Drawing.

You are probably wondering, “who is this Moving Drawing?” Well, she is a bit like a superhero, but instead of a cape, she wields a sketchbook, a set of coloured pencils and an Instagram account. And instead of fighting crime, she captures the essence of life in Hong Kong with her art. She started her artistic journey on public transport, sketching unsuspecting commuters, the occasional sleeping employee and even the hard-working cleaning staff keeping the stations in tip top condition.

But soon her canvas expanded beyond the confines of the MTR. She began to draw everywhere, from the towering skyscrapers to the humble noodle stalls tucked away in the narrow alleyways. She drew the old man practicing Tai Chi in the park at sunrise, the young couple sharing some fish balls in the neon lights, to the unsuspecting tourists at the art exhibition. Moving Drawing’s work is a delightful blend of reality and fantasy, a kaleidoscope of colours and emotions that reflect the heart and soul of Hong Kong. Her illustrations are like a love letter to the

city, capturing its unique charm and energy in a way that words simply cannot.

It’s time for you to dive into this book and experience Hong Kong through the eyes of Moving Drawing. I promise you, it’s going to be as exciting as a tram journey through Central, and as soothing as a ride across Victoria Harbour on the Star Ferry.

Enjoy the ride, and if you find a sketch of a bewildered individual sleeping on the MTR, it’s probably me. Moving Drawing has a knack for capturing people in their most unguarded moments, but don’t worry she always makes us look good!

@mtrsleepers



(中譯)

您即將通過這本治癒的書，開展一段異想天開的旅程，穿越香港充滿活力的街道、熙熙攘攘的市場和獨特的天際線！這不僅僅是一趟普通的旅程，而是由一位名為 Moving Drawing 的本地藝術家，用她迷人而有時古怪的插畫，所帶來栩栩如生的經歷。

您可能想知道「Moving Drawing 是誰？」嗯，她有點像超級英雄，但她沒有披風，而是揮舞着素描本、彩色鉛筆，並主理一個 IG 賬戶。她不是去打擊犯罪，而是以她的藝術去捕捉香港生活的精髓。她在公共交通工具上開始其藝術之旅，素描無聊的通勤者、偶爾睡着的員工，以至是辛勤工作、保持車站處於最佳狀態的清潔人員。

但很快，她的畫布超出了地下鐵的框框。她開始到處畫畫，從高聳的摩天大樓到隱藏在狹窄巷弄中的樸實麵檔。她畫出黎明時分在公園練習太極的老人，在霓虹燈下分享魚蛋的年輕情侶，甚或是在藝術展覽會中的遊客。Moving Drawing 的作品美妙地融合了現實與幻想，是反映香港心靈與靈魂的色彩和情感的萬花筒。她的插畫就像寫給這座城市的情書，以文字無法表達的方式捕捉其獨特的魅力和能量。

現在是時候沉浸到本書當中，透過 Moving Drawing 的眼睛體驗香港。我向您保證，這將像乘坐電車穿越中環那樣令人興奮，又像乘坐天星小輪穿越維多利亞港那樣舒適。

好好享受這趟旅程，如果您發現一個困惑的人在港鐵上睡覺的素描，那可能是我。Moving Drawing 擅長捕捉人們最放鬆的時刻，但不用擔心，她總是讓我們看起來很美！

@mtrsleepers



自序

在 2023 年暑假，我收到出版社的編輯邀請，邀請我出一本繪本，收錄地下鐵主題的畫作，也希望畫作配合文字，述說與圖畫有關的小故事。

我在收到邀請的一刻，內心既感動又期待——出書是我其中一個夢想，沒想到那麼快可以實現。可是，人總是會懷疑自己，我是一位畫畫的人，可以寫文字嗎？

從小接受香港教育的我，被分數限制了自己做事的範疇，例如我的文憑試中文科只有 3 級成績，代表剛剛合格，因此總認為自己語言能力很差，寫不出甚麼文章。可是我在不斷懷疑之下，發現「自我懷疑」會變成人生的絆腳石，所以本着「不如試試」的心態答應了出書的邀請。我想起村上春村在《聽風的歌》的名言：「所謂完美的文章並不存在，就像完美的絕望不存在一樣。」提醒我們創作應該放鬆一點，正如我可以放鬆畫畫，寫文章亦然，不需要過分追求完美，因為它並不存在，這樣創作的心情也會放鬆一點。

當我接受這個挑戰後，決定改變自己的生活習慣。現在我的身份是全職創作者，除了商業插畫工作外，我還會教畫、策劃展覽、設計商品，不時擺市集為客人畫畫。其實我在

寫書之前，生活習慣已變得不太健康，每天工作到晚上 10:00，也慢慢開始不懂得感恩，工作變得很大壓力，睡覺時也在想「如何畫得更有趣呢？」，無法好好休息。

因此，休息是我成為全職創作者的重要課題，我慢慢地重拾早起早睡的習慣，早上 6:45 起床，到附近運動場跑步——擁有好的體魄才能應付一天的工作；而且在運動後，變得精神起來，寫文章才會流暢。所以我在這幾個月，由在地下鐵畫眾生相，慢慢變成用手機寫故事的創作人。

在此我很想感謝我的好夥伴雷暉樂，為我的繪畫網頁命名；moving 除了有遊走的意思，另一個含義是 moving forward，願我們可以繼續走下去——雖然我們不能改變甚麼，但我用畫本記錄香港瘋癲可笑的事情，讓大家每天笑一笑去面對這個荒誕的世界，不是更有力量嗎？

MOVING DRAWING

按：本書第一至九章內容以相片為靈感創作，但對白和情節均屬虛構，敬請讀者留意。

【作者簡介】…2

【推薦序】…4

【自序】…8

【引子】疲倦的上班族…14

這是你想要的人生嗎？

【第一章】在地鐵做運動…20

- 1.1 隨時拉筋
- 1.2 父子 Battle !
- 1.3 Physical 100 in MTR
- 1.4 第一屆軟骨功比賽 1.5 武者境界
- 1.6 祈福疊羅漢
- 1.7 Moving Yoga
- 1.8 考試啦啦隊
- 1.9 鋼管舞
- 1.10 隨時隨地做運動

【第二章】誰是舞林之王？…52

- 2.1 Michael Jackson 復活了？
- 2.2 聞歌起舞吧，人類！
- 2.3 Happy 伯借舞澆愁
- 2.4 Dance with Me!

【第三章】疫情下反常的香港…66

- 3.1 感冒爆發
- 3.2 高度防疫戰隊
- 3.3 超快速抗原測試
- 3.4 快測一家

【第四章】香港人的奇怪睡眠方法…80

- 4.1 掛在口罩上的眼鏡
- 4.2 行李箱中的老婆
- 4.3 單身睡夢派對
- 4.4 被窩裏的戀人
- 4.5 不要放棄啊，結他手！
- 4.6 通頂後的星期一
- 4.7 成為車長的夢想
- 4.8 心廣體胖的公主
- 4.9 站着睡覺的人
- 4.10 大口睡眠症

【第五章】學生哥的聰明睡覺方法 …116

- 5.1 逃避雖可恥但有用
- 5.2 為瞓覺可以去到幾盡？
- 5.3 夜校生
- 5.4 人頭氣球
- 5.5 我是發明家

【第六章】開發地下鐵的美容按摩服務…134

- 6.1 地鐵上吹頭？！
- 6.2 車廂中的腳部護理
- 6.3 美容列車
- 6.4 貼心男友與野蠻女友

【第七章】地下鐵時裝表演…148

- 7.1 鬼滅之刃地鐵奇遇篇
- 7.2 Dead Pool 與恐龍
- 7.3 華麗明星賽
- 7.4 賽車老友記

【第八章】在地下鐵轉角遇到愛！…162

- 8.1 青春約會
- 8.2 父女
- 8.3 爺帶我去迪迪尼
- 8.4 摸錯男友
- 8.5 地下鐵尷尬事件
- 8.6 借你腳板擦眼淚
- 8.7 愛的死結
- 8.8 留有餘溫的扶手

【第九章】在地鐵發現可愛的小動物…190

- 9.1 導盲犬小白
- 9.2 拯救社恐奴才大作戰
- 9.3 貓之救護車
- 9.4 貓星人入侵
- 9.5 大閘蟹姊妹花

【第十章】我的送畫小故事…210

- 10.1 第一次的失敗與溫暖
- 10.2 清潔姨姨
- 10.3 家人和朋友
- 10.4 在車廂做有趣事情的香港人
- 10.5 嫦娥與我
- 10.6 畫到一半，乘客下車，怎麼辦？
- 10.7 食檸檬的經歷
- 10.8 初嘗在台灣捷運送畫

【附錄】地下鐵事件簿…228

在地鐵做運動

Zoi6 Dei6 Tit3 Zou6 Wan6 Dung6

第一章

每天畫一畫，畫了 200 多天，地鐵裏仍然烏雲密佈。

有一天，朋友問我，你有看 MTR sleepers 的網絡圖片嗎？其實我由 2015 年，便開始看他們分享在地鐵裏遇見的趣怪場面：有人睡得不省人事，有人醉得東歪西倒，有人——在做運動？！

原來這個城市也不只有灰暗、沉悶的一面，更有愛的一面……Moving Drawing，開始！

隨時拉筋

Ceoi4 Si4 Laai1 Gan1

地鐵車廂做了一個新扶手，兩條弧形的柱貼在一起，中間有個橢圓形，除了讓更多人可以一起握扶手外，我想它還有另一個功能——可以讓我隨時拉筋！

站着站着，我的身體開始有點酸痛，先舉起雙手伸展一下，拉一拉背脊，又可以把雙手放在扶手上，身體微微地斜傾向後面，肩膀頓時放鬆！咦——旁邊的乘客也跟着我拉筋，做運動真的可以傳染。

接着，我很想把我的粗腿放在橢圓形的扶手上，前方的乘客應該看不到我的底裙吧，他們都在低頭看着手機。我用三秒三的時間把腳放上去——Oh no！他們看到了，臉上流露出尷尬的眼神看着我，但我依然面不改容繼續拉筋。

過了一會，實在太尷尬了，我還是把腳放下吧。提提大家，今天別忘了做運動呢！



Photo by @moving_drawing



Photo by @moving_drawing



Photo by @9slololo



畫於 2022 年 7 月 18 日



誰是舞林之王？

Seoi4 Si6 Mou5 Lam4 Zi1 Wong4?

第二章

在狹窄的車廂內，企又企到腳痛，坐又坐到 pat pat 痛，又被前面乘客踩到腳趾。哎！好鬼痛，聽到耳機剛剛播着 *Uptown Funk*：

“Cause uptown funk gon’ gives it to you. Saturday night, and we in the spot. Don’t believe me, just watch, come on!”

我隨着節拍舞動身體——“I’m hot !! B*tch, say my name, you know who I am.”

舞林之王就是我！

Happy 伯借舞澆愁

Happy Baak3 Ze3 Mou5 Giu1 Sau4

「屯門 Happy 伯由屯門公園跳進車廂？！」這位貌似 Happy 伯的「Happy 伯」，得知娜娜將會結婚，他不想在屯門公園遇到她了。他帶着傷心的心情走到屯門站，把手機放在地上，播着昔日與娜娜跳舞的音樂，開始跟着旋律起舞。

他先上下擺動雙手，帶着黃色闊邊帽的他，單手把帽子脫下，帽子緩緩地落在地上。他再左右擺動身體，上身向後拗，甩一甩身上的背心。他沒有理會旁人的目光，專心地跳舞，可能是把傷心的心情都放在舞蹈中，所以跳得十分落力。

「Happy 伯」的電話響起，娜娜打給他說很想邀請他到婚禮，「Happy 伯」說：「我一定會來，願你幸福 Happy！」



Video by @jojo__wu



Photo by @jojo__wu



畫於 2022 年 3 月 27 日



開發地下鐵的美容按摩服務

Hoi1 Faat3 Dei6 Haa6 Tit3 Dik1 Mei5 Jung4 On3 Mo1 Fuk6 Mou6

第六章

香港人講求效率，「食嘢要快，講嘢要快！」

如果你今天遲了起床，趕不及出門，不用怕，你看他們通通會在車廂做美容、美髮、按摩！我不時也會遇到有女士披着濕漉漉的長髮搭地鐵，不禁想：其實吹頭髮都是花十分鐘時間，為甚麼不整理一下才出門呢？我就寧願遲到，也不想成為「水怪」！

地鐵上吹頭？！

Dei6 Tit3 Soeng6 Ceoi1 Tau4

「其實我完全唔明白，吹個頭都唔係花好多時間，點解唔可以喺屋企吹好先出街？」我看到身旁的阿姨頭髮全濕，心裏在想着。是因為我是位男生嗎？每天不用花太多時間去整理頭髮，很多時候用毛巾抹一抹就乾了，有的時候更方便，帶上帽子就可以出門。看到阿姨不停把濕漉漉的長髮掙來掙去，十分惱人。

我內心頓時出現很多小劇場，包括是我要發明一個可攜帶式的風筒，給這些必須要洗髮的上班族。忽然阿姨就在袋裏取出可攜帶式的風筒，What?! 原來這世界上已經有這個發明？阿姨開始在車廂中吹頭，水珠不停撥打在我的臉上。

「喂，邊個發明㗎？」



Photo by @anonymous follower



畫於 2022 年 10 月 28 日



開發地下鐵的美容按摩服務

貼心男友與野蠻女友

Tip3 Sam1 Naam4 Jau5 Jyu5 Je5 Maan4 Neoi5 Jau5

「最衰都係你，帶我行花市，又迫又多人，人哋今日着高蹺鞋，腳趺都磨損啦！」女友說。

「唔好嬲啦，新年就係要行下花市先應節。我幫你黏膠布啦！」男友說。

男友從錢包中取出透明膠布，緩緩地抬起她的小腿放在自己的大腿上，細心地貼上膠布。

「好，黏好喇！你一陣行下睇下仲會唔會痛？」男友貼心地說。女友穿上高跟鞋，不滿意地說：「同我交換鞋着！」男友看着女友怒氣沖沖的樣子，心裏有話說不得，只好乖乖地脫下平底鞋，穿上她粉紅色的高跟鞋，走起來一跛一跛，左右搖擺，像不會走路的嬰孩一樣。女友蹦蹦跳跳走在他的前面，步出車廂。



Photo by @anonymous follower



Photo by @moving_drawing

畫於 2021 年 12 月 20 日



開發地下鐵的美容按摩服務

♡ YOU ARE THE ONE ♡



在地下鐵轉角遇到愛！

Zoi6 Dei6 Haa6 Tit3 Zyun3 Gok3 Jyu6 Dou2 Oi3!

第八章

不少讀者問，這些怪誕的相片是你影的嗎？

其實我是從網民的眼睛，看到這個荒謬搞笑的香港，每次以網上照片為靈感而畫我的每日一畫“Today's Drawing”時，我都會很好奇，網民怎麼會遇到這麼多有趣的事情呢？相反我只是一位普通的乘客，看到最多的情景，我想是在地下鐵遇見「愛」吧。

借你腳板擦眼淚

Ze3 Nei5 Goek3 Baan2 Caat3 Ngaan5 Leo16

「失戀，你識條鐵咩！你都無失過戀！！」

我是個 A0 的上班族，由中學到大學，甚至踏入職場，也沒有甚麼戀愛運。可能因為是個「IT 狗」吧，每天穿差不多的 T 恤、長牛仔褲，頭髮常常都是凌亂蓬鬆的，所以散發不到甚麼吸引異性的魅力吧！

所以坐在我身旁的死黨阿德，他說得很對，我就是個沒有戀愛經驗的毒男！現在，我看到剛失戀的他，眼淚不斷流下來，有點不知所措。

我摸一摸褲袋，嗯？發現今天沒帶面紙，怎麼辦？怎麼辦？不如用這個吧！我把鞋子脫下，再將襪子遞給阿德用來擦乾眼淚，但襪子似乎也不夠用，阿德拿着我的腳板，不停把眼淚擦乾。

「嗚，多謝你喺我身邊。」

我也是第一次聽到阿德這樣說，哭乾眼淚就好了，無論如何也有我這位死黨在身旁呢！



Photo by @jojo__wu



畫於 2021 年 11 月 27 日



留有餘溫的扶手

Lau4 Jau5 Jyu4 Wan1 Dik1 Fu4 Sau2

在搭地下鐵回家的路程中，我在 Facebook 看到男友要結婚了，但身旁的女生不是我。我看着他們的婚禮合照良久，想不到我有甚麼比不上她，我比她美，身材更好，我與他一起的時間更長。男友也說他會離開這個女生，跟我在一起，怎樣最後新娘不是我？！

我要從網絡才得悉這件事，實在是太大衝擊，抬頭看一看前方，他們在我的眼前！我馬上走上前，把右手放在男友握着的扶手環上，尾指疊在他的左手上。我緊緊盯着那女生，叫她放開手，他是我的！男友不敢看我，把左手緩緩地放下，握着女生的手走向下個車廂。

我留在原地，握着還有餘溫的扶手。

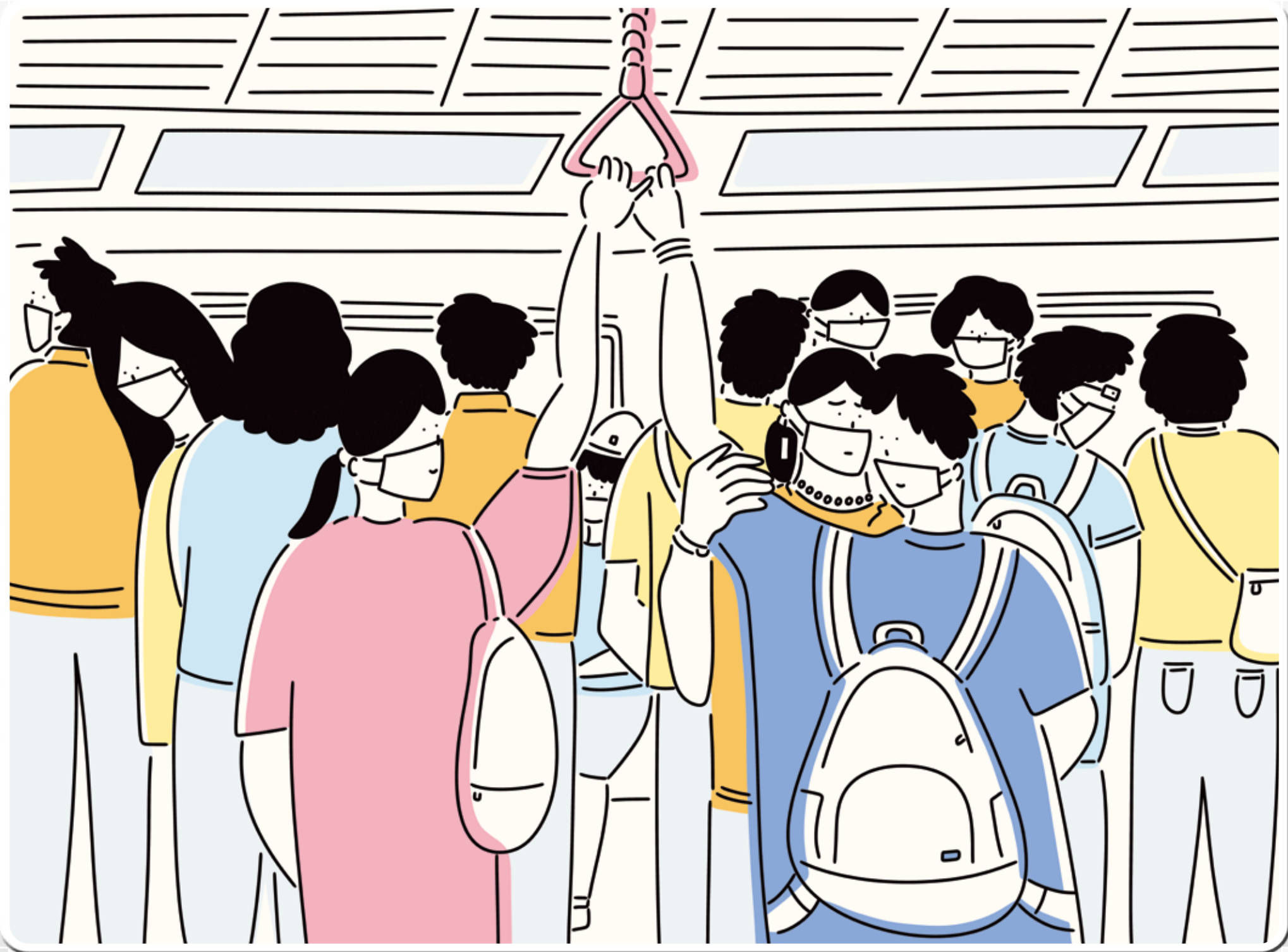


Photo by @jojo__wu



畫於 2021 年 11 月 5 日

在地下鐵轉角遇到愛



在地下鐵轉角遇到愛